



## Tarifs du Primaire 2020 - 2021

- **DROITS D'INSCRIPTION et FRAIS ADMINISTRATIFS**

- Droits d'inscription **12 500 000 VND**
- Frais administratifs **4 300 000 VND**

L'école assure une visite médicale du CMI, l'assurance responsabilité civile, un uniforme de l'école ou sac, et casquette.

Les droits d'inscription sont dûs lors de la première inscription, et sont à régler en début d'année.

Une inscription par famille.

Les frais administratifs sont à régler à chaque début d'année.

Les droits d'inscription et les frais administratifs ne sont pas remboursables.

- **DROITS DE SCOLARITE en VND**

Périodes		Nationalité française	Nationalité de pays ayant le français comme langue officielle ou co officielle	Autres nationalités
1 <sup>er</sup> trimestre	Matinée (PS)	44.087.000	45.887.000	48.287.000
	Journée	57.630.000	59.983.000	63.120.000
2 <sup>ème</sup> trimestre		45.938.000	47.812.000	50.312.000
3 <sup>ème</sup> trimestre		43.432.000	45.205.000	47.568.000
Frais annuels		147.000.000	153.000.000	161.000.000

Les droits de scolarité sont réglables en une fois en début d'année ou au début de chaque trimestre.

Si un élève arrive en cours d'année, les frais sont calculés au prorata.

Tout trimestre démarré est dû dans sa totalité.

Abattement de 10% à partir du 2<sup>ème</sup> enfant.

- **TARIF CANTINE en VND**

1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>ème</sup> trimestre	3 <sup>ème</sup> trimestre	Frais annuels
3.135.000	2.500.000	2.365.000	8.000.000

Si un élève arrive en cours d'année, les frais sont calculés au prorata.

Non remboursables en cas d'absence.

- **TARIF NAVETTES**

Point de ramassage : Forfait trimestre (jours/semaine) 50 000 VND par trajet.

Navette VIP : (Voir conditions)

Non remboursable en cas d'absence.

50% à partir du 2<sup>ème</sup> enfant (même navette).

- **HORAIRES**

L'école est ouverte du lundi ou vendredi, de 7h30 à 17h00.

Classe : de 8h15 à 15h25 - Mercredi de 8h15 à 12h10.

- **TARIFS VACANCES SCOLAIRES 2019 - 2020**

1/2 journée repas inclus de 7h30 à 13h **450 000 VND**

1 journée repas + goûter inclus de 7h30 à 16h00 **600 000 VND**

- **BOURSES SCOLAIRES**

Elles sont accordées par l'Etat français aux élèves de nationalité française. L'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) octroie, sous conditions, par le biais du Consulat Général de France à Ho Chi Minh Ville, des bourses scolaires. Les conditions d'attribution et les dossiers sont disponibles auprès du service des Affaires Sociales du Consulat.

## Primary School Fees 2020 - 2021

- **REGISTRATION FEES AND ADMINISTRATIVE CHARGES IN VND**

- 1<sup>st</sup> admission **12 500 000 VND**.

- Administrative charges **4 300 000 VND**

The school provides a medical visit by CMI, the Liability Insurance and personal accident is obligatory and the School uniform or a bag and cap.

Registration fees are due for the first registration. One enrollment per family.

Administrative charges must be paid at each new school year.

Registration fees and administrative charges are not refundable.

- **TUITION FEES IN VND**

Périodes		French nationality	Nationality of countries having French as official language or co official	Other nationality
1 <sup>st</sup> quarter	Half day (PS)	44.087.000	45.887.000	48.287.000
	Full days	57.630.000	59.983.000	63.120.000
2 <sup>nd</sup> quarter		45.938.000	47.812.000	50.312.000
3 <sup>rd</sup> quarter		43.432.000	45.205.000	47.568.000
Year		147.000.000	153.000.000	161.000.000

The Tuition fees have to be paid once at the beginning of the year or at the beginning of each quarter.

If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata.

Any trimester started is fully due.

10% discount from the second child.

- **LUNCH FEES IN VND**

1 <sup>st</sup> quarter	2 <sup>nd</sup> quarter	3 <sup>rd</sup> quarter	Year
3.135.000	2.500.000	2.365.000	8.000.000

If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata

No refund in case of absences.

- **SHUTTLE FEES**

Pick-up point : Package per quarter (5days / week) 50 000 VND per trip.

VIP shuttle: (See conditions)

No refund in case of absences.

50% for the second child (shuttle together)

- **SCHOOL TIME**

The school is open from Monday to Friday from 07:30 to 17:00.

Class : from 8:15 a.m. to 3:25 p.m. - On Wednesday from 8:15 a.m. to 12:10 a.m.

- **SCHOOL VACATION FEES 2019 – 2020**

Half day with lunch included (7:30 a.m. - 12:10 a.m.) **450 000 VND**

Full day with lunch + snack included (7:30 a.m. - 04:00 p.m.) **600 000 VND**

**SCHOLARSHIP:** offered by French state for Pupils of French nationality. The Agency for French education abroad (AEFE) grants scholarships through the French General Consulate in Ho Chi Minh City. The conditions for applying and application files are available at the Service of Social Affairs of the Consulate.

## Biểu giá Tiểu Học 2020 - 2021

- PHÍ GHI DANH VÀ PHÍ HÀNH CHÍNH**

- Phí ghi danh **12 500 000 VND**

- Phí hành chính **4 300 000 VND**

Gồm phí khám sức khỏe, bảo hiểm trách nhiệm dân sự, đồng phục trường hoặc cặp sách và nón.

Phí ghi danh được đóng khi ghi danh lần đầu tiên và được đóng vào đầu năm. Phí ghi danh chỉ đóng một lần cho một gia đình.

Phí hành chính được thanh toán vào đầu mỗi năm học.

Phí ghi danh và phí hành chính sẽ không được hoàn trả lại.

- HỌC PHÍ – VNĐ**

Giai đoạn		Quốc tịch Pháp	Quốc tịch các nước có tiếng Pháp là ngôn ngữ chính thức hoặc đồng chính thức	Quốc tịch khác
Quý 1	Nửa ngày (lớp Mầm)	<b>44.087.000</b>	<b>45.887.000</b>	<b>48.287.000</b>
	Cả ngày	<b>57.630.000</b>	<b>59.983.000</b>	<b>63.120.000</b>
Quý 2		<b>45.938.000</b>	<b>47.812.000</b>	<b>50.312.000</b>
Quý 3		<b>43.432.000</b>	<b>45.205.000</b>	<b>47.568.000</b>
Cả năm		<b>147.000.000</b>	<b>153.000.000</b>	<b>161.000.000</b>

Học phí được thanh toán trọn gói vào đầu năm học hoặc đầu mỗi quý.

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì học phí sẽ được tính theo tỷ lệ ngày học trong niên khóa.

Học phí không được hoàn trả nếu trẻ nghỉ học giữa chừng trong quý.

Giảm 10% học phí cho bé thứ hai trong gia đình

- CHI PHÍ BỮA ĂN - VNĐ**

Quý 1	Quý 2	Quý 3	Cả năm
<b>3.135.000</b>	<b>2.500.000</b>	<b>2.365.000</b>	<b>8.000.000</b>

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì học phí sẽ được tính theo tỷ lệ ngày học trong niên khóa.

Không hoàn trả trong trường hợp vắng mặt

- PHÍ ĐƯA ĐÓN**

Điểm đón tập trung : Thanh toán theo quý (5 ngày/ tuần) -> 50 000 VNĐ / chuyến.

Đưa đón VIP : (vui lòng xem điều kiện)

Không hoàn trả trong trường hợp vắng mặt.

Giảm 50% từ bé thứ hai (cùng chuyến đưa đón).

- GIỜ HỌC**

Trường mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7h30 đến 17h00.

**Lớp học :** từ 8h15 đến 15h25 – Thứ Tư từ 8h15 đến 12h10.

- HỌC PHÍ HÈ 2019 - 2020**

Nửa ngày bao gồm ăn trưa (từ 7h30 đến 12h10) **450 000 VND**

Cả ngày bao gồm ăn trưa và ăn xế (từ 7h30 đến 16h00) **600 000 VND**

- HỌC BỔNG**

Do nhà nước Pháp cấp, chỉ dành cho học sinh có quốc tịch Pháp. Cơ quan giáo dục Pháp tại nước ngoài (AEFE) cấp học bổng thông qua Tổng Lãnh Sự Quán Pháp tại TP Hồ Chí Minh. Các điều kiện và nơi cấp học bổng và các hồ sơ xin cấp học bổng được cung cấp tại Phòng Xã hội của Tổng Lãnh sự quán Pháp.